

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

## 9. OKTOBER 2018 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1999 zur Festlegung der Ausführungsmodalitäten in Bezug auf die Entschädigung, die Rechtsanwälten im Rahmen des weiterführenden juristischen Beistands gewährt wird, und über den Zuschuss für die mit der Organisation der Büros für juristischen Beistand verbundenen Kosten

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Artikels 108 der Verfassung;

Aufgrund des Gerichtsgesetzbuches, insbesondere des Artikels 508/19, eingefügt durch das Gesetz vom 23. November 1998 über den juristischen Beistand;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1999 zur Festlegung der Ausführungsmodalitäten in Bezug auf die Entschädigung, die Rechtsanwälten im Rahmen des weiterführenden juristischen Beistands gewährt wird, und über den Zuschuss für die mit der Organisation der Büros für juristischen Beistand verbundenen Kosten, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 18. Dezember 2003, 10. Juni 2006 und 19. Juli 2006;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 7. Mai 2018;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 4. Juni 2018;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 63.735/3 des Staatsrates vom 18. Juli 2018, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund der Auswirkungsanalyse beim Erlass von Vorschriften, die gemäß den Artikeln 6 und 7 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung durchgeführt worden ist;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Justiz

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Artikel 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1999 zur Festlegung der Ausführungsmodalitäten in Bezug auf die Entschädigung, die Rechtsanwälten im Rahmen des weiterführenden juristischen Beistands gewährt wird, und über den Zuschuss für die mit der Organisation der Büros für juristischen Beistand verbundenen Kosten wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "des Betrags der Entschädigungen" durch die Wörter "der ordentlichen Haushaltsmittel für die Entschädigungen" ersetzt.

2. In Absatz 2 werden die Wörter "dem Gesamtbetrag der Entschädigungen" durch die Wörter "den ordentlichen Haushaltsmitteln für die Entschädigungen" ersetzt.

3. In Absatz 1 und 2 werden die Wörter "des Haushaltsjahres, in dem das betreffende Gerichtsjahr endet, eingetragen sind," jedes Mal durch die Wörter "des laufenden Haushaltsjahres eingetragen sind, erhöht um die tatsächlich verfügbaren Mittel des Haushaltsfonds für weiterführenden juristischen Beistand, die am 31. Dezember des vorhergehenden Haushaltsjahres festgelegt wurden," ersetzt.

**Art. 2** - In Abweichung von Artikel 2 Nr. 3 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1999, so wie er durch Artikel 1 des vorliegenden Erlasses abgeändert ist, werden im Hinblick auf die Festlegung des Punktwertes für das Gerichtsjahr 2016/2017 die tatsächlich verfügbaren Mittel des Haushaltsfonds für weiterführenden juristischen Beistand am 28. Februar 2018 festgelegt.

**Art. 3** - Vorliegender Erlass wird im Hinblick auf die Festlegung des Punktwertes wirksam mit dem Gerichtsjahr 2016/2017 auf der Grundlage des Haushalts 2018.

**Art. 4** - Der für Justiz zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 9. Oktober 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2019/15282]

1<sup>er</sup> JUILLET 2017. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière en ce qui concerne le paiement par carte bancaire ou de crédit sur internet. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juillet 2017 portant exécution de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière en ce qui concerne le paiement par carte bancaire ou de crédit sur internet (*Moniteur belge* du 13 juillet 2017), tel qu'il a été modifié par l'arrêté ministériel du 27 novembre 2018 modifiant l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juillet 2017 portant exécution de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en matière de circulation routière en ce qui concerne le paiement par carte bancaire ou de crédit sur internet (*Moniteur belge* du 10 janvier 2019).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2019/15282]

1 JULI 2017. — Ministerieel besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen inzake het wegverkeer wat de betaling met bank- of kredietkaart op het internet betreft. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het ministerieel besluit van 1 juli 2017 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen inzake het wegverkeer wat de betaling met bank- of kredietkaart op het internet betreft (*Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2017), zoals het werd gewijzigd bij het ministerieel besluit van 27 november 2018 tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 juli 2017 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 19 april 2014 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen inzake het wegverkeer wat de betaling met bank- of kredietkaart op het internet betreft (*Belgisch Staatsblad* van 10 januari 2019).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

[C – 2019/15282]

**1. JULI 2017 — Ministerieller Erlass zur Ausführung des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über die Erhebung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße in Sachen Straßenverkehr hinsichtlich der Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte im Internet — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Ministeriellen Erlasses vom 1. Juli 2017 zur Ausführung des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über die Erhebung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße in Sachen Straßenverkehr hinsichtlich der Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte im Internet, so wie er durch den Ministeriellen Erlass vom 27. November 2018 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 1. Juli 2017 zur Ausführung des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über die Erhebung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße in Sachen Straßenverkehr hinsichtlich der Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte im Internet abgeändert worden ist.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

**1. JULI 2017 — Ministerieller Erlass zur Ausführung des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über die Erhebung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße in Sachen Straßenverkehr hinsichtlich der Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte im Internet**

**Artikel 1** - Die Artikel 9.3 und 12.2 des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über die Erhebung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße in Sachen Straßenverkehr treten am 1. Juli 2017 in Kraft.

**Art. 2** - § 1 - Die Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte im Internet, wie in den Artikeln 9.3 und 12.2 desselben Erlasses vorgesehen, erfolgt mit einer Bank- oder Kreditkarte, wie Visa oder MasterCard, auf der von bpost verwalteten Website gemäß Artikel 3/2 des Königlichen Erlasses vom 14. März 2006 zur Ausführung von Artikel 44/11/11 des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt im Rahmen der Mitteilung bestimmter Daten an bpost im Hinblick auf die administrative Bearbeitung der sofortigen Erhebungen.

§ 2 - Die Website ist in vier Sprachen unter folgenden Adressen verfügbar:

[www.verkeersboetes.be]

www.amendesroutieres.be

www.verkeersstrafen.be

www.trafficfines.be

[Art. 2 § 2 abgeändert durch Art. 1 des M.E. vom 27. November 2018 (B.S. vom 10. Januar 2019)]

**Art. 3** - Vorliegender Erlass tritt am 1. Juli 2017 in Kraft.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2019/15231]

**12 NOVEMBRE 2019. — Arrêté ministériel portant délégation de la compétence de conclure la convention d'occupation prévue à l'article 66, § 2, du Code judiciaire**

Le Ministre de la Justice,

Vu le Code judiciaire, l'article 66, § 2, inséré par la loi du 6 juillet 2017 ;

Vu la loi-programme du 30 décembre 2001, l'article 96, § 1 ;

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du service public fédéral Justice ;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation ;

Considérant qu'il est nécessaire pour le bon fonctionnement des institutions de la Justice et en vue d'assurer un service de qualité, de déléguer certaines compétences ministérielles à des fonctionnaires du Service public fédéral Justice,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sein du Service public fédéral Justice, le Directeur général de la direction générale de l'Organisation Judiciaire, est habilité, au nom du ministre, à conclure la convention d'occupation prévue à l'article 66, § 2, du Code judiciaire.

**Art. 2.** En cas d'absence ou d'empêchement du Directeur général précité, la délégation de compétence accordée par le présent arrêté est exercée par son remplaçant.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2019/15231]

**12 NOVEMBER 2019. — Ministerieel besluit houdende overdracht van de bevoegdheid tot het sluiten van de gebruiksovereenkomst bedoeld in artikel 66, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek**

De Minister van Justitie,

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 66, § 2, ingevoegd bij de wet van 6 juli 2017;

Gelet op de programmawet van 30 december 2001, artikel 96, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Justitie;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten;

Overwegende dat het voor de goede werking van de instellingen van Justitie en de goede dienstverlening inoedzakelijk is bepaalde ministeriële bevoegdheden over te dragen aan ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Justitie,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij de Federale Overheidsdienst Justitie, wordt de Directeur-generaal bij het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, gemachtigd om de gebruiksovereenkomst bedoeld in artikel 66, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek te sluiten in naam van de minister.

**Art. 2.** In geval van afwezigheid of verhindering van de voormelde Directeur-generaal wordt de bij dit besluit overgedragen bevoegdheid uitgeoefend door zijn plaatsvervanger.